



販売:株式会社ツリークライミングワールド

愛知県名古屋市守山区上志段味寺山1200

TEL:052-768-7553

Email : info@tcw.co.jp

Climbing Rope 11.5/11.8 mm

EAC

EN	Operator's manual	3-8
CS	Návod k použití	9-14
DA	Brugsanvisning	15-20
DE	Bedienungsanweisung	21-27
ES	Manual de usuario	28-34
FI	Käyttöohje	35-40
FR	Manuel d'utilisation	41-47
IT	Manuale dell'operatore	48-54
✓ JA	取扱説明書	55-60
KO	사용자 설명서	61-66
NL	Gebruiksaanwijzing	67-73
NO	Bruksanvisning	74-79
PL	Instrukcja obsługi	80-86
PT	Manual do utilizador	87-93
RU	Руководство по эксплуатации	94-100
SL	Navodila za uporabo	101-106
SV	Bruksanvisning	107-112
ZH	操作手册	113-117
TR	Kullanım kılavuzu	118-123

1			
Product inspection record sheet / 製品検査記録シート			
Manufacturer: ① Husqvarna AB SE-561 82 Huskvarna Sweden Tel: +46-36-146500	Modelモデル ②	Retailer購入販売店 ③	
Batch numberバッチNo ④	Serial number製造番号 ⑤	Name of user使用者氏名 ⑥	
Date of production製造日 ⑦	Purchase date購入日 ⑧	Date of first use使用開始日 ⑨	Date of taking out of service使用終了日 ⑩
Compatible components within harness based work at height systems ハーネスベースの高所作業システム内で互換性のあるコンポーネント			⑪
Commentsコメント			⑫

2					
Written inspection record sheet / 書面検査記録シート					
Date ①	Inspection type ②	Findings and actions: defects, repairs, etc. ③	Accept, Reject or Correct ④	Next inspection date ⑤	Name and signature of competent person ⑥
検査実施日	検査種類	検査結果・対応・問題・修理	承認・拒否・修正	次回検査予定日	管理者署名

* 使用前に各部の目視点検および動作確認を行ってください

はじめに

製品の説明および使用目的

本製品 Husqvarna Climbing Rope 11.5/11.8 mm は合成繊維を使用したクライミングロープです。製品の一の方の端には、接続端用のアイがあります。本製品は、降下装

置、作業位置確認システム、落下防止システムなど、ロープ補助作業の部品として使用されます。

EU 指令 2006/42/EC に規定されているリフト装置として本製品を使用しないでください。

記号とマーク

記号 / マーク	説明
A xxx *	タイプ、直径 (mm) を表示。例は以下の通り。A 10.5 = タイプ A のロープ、直径 10.5 mm です。
EN 1891:1998 *	低伸縮カーマントルロープ規格。
Ser. no. *	固有の製品番号。
ANSI Z133-2017	アポリカルチャーオペレーション規格。
Length	カスタマイズされたロープのみに適用。ロープの長さ (m)
YY/MM *	製造年月。
	CE マークは、規制 (EU) 2016/425 の要件に準拠していることを証明します。番号は試験機関を識別します。適合と認定 60 ページを参照してください。
Splice	接続端用のアイの名前。
 *	メーカー。
	本製品を操作する前に取扱説明書をお読みください。
繊維製品の手入れや洗浄方法についてはヨーロッパの標準シンボルを使用しています。	
* = EN 1891:1998 に準拠するには、製品の各端のラベルに、これらの記号 / マークを含める必要があります。	

製造物責任

以下の場合、製品の使用中または使用後に発生する損害について、製造元は責任を負いません。

- 本製品が誤って使用された場合。
- ワークポジショニングシステムが正しく組み立てられていない場合。

安全性

安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



警告： 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



注意： 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記： 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

一般的な安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品は、慎重かつ適切に使用しないと危険な場合があります。本機を使用する前に、本取扱説明書をよく読んで、その内容を理解してください。
- 本取扱説明書のすべての指示に従う必要があります。指示に従わないと、重傷または死亡事故につながる可能性があります。
- 使用者は必要な知識と経験を持っている必要があります。使用者は、製品の安全な使用方法および該当する安全上の注意事項についてトレーニングを受ける必要があります。
- 本装置は、可能な限り、1人の作業者のみが占有して使用する必要があります。
- 本製品は、指定された使用目的および指定された限定範囲でのみ使用してください。
- 使用者の健康状態は良好でなければなりません。
- 不適切に使用、保管、洗浄した場合、または使用負荷が大きすぎる場合、製品が損傷する可能性があります。
- 本取扱説明書に記載されているとおりに製品の点検を実施してください。
- アーボリスト向け身体保護具に関する現地要件および国の規制に従ってください。
- 本取扱説明書および点検レポートは、製品と一緒に保管してください。
- 本製品を新しい使用者に渡す場合は、取扱説明書が製品に付属していることを確認してください。
- 本製品を別の国に移動する場合は、以前の使用者の責任において、取扱説明書がその国に適した言語であることを確認する必要があります。

操作前の安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 以前の使用方法がわからない場合は、本製品を使用しないでください。
- ワークポジショニングシステムのすべての部品は、そのシステムに対応したものであり、正しく設定されている必要があります。本製品を他の部品とともに使用する場合は、次の推奨事項に従う必要があります。
- その他の PPE 部品は、降下装置 EN 341、作業位置確認システム EN 358、落下防止システム EN 363 など、EU 2016/425 規制に準拠している必要があります。
- 降下装置の調整装置は、製品の直径に合わせて調整する必要があります。
- 金属部品に、製品を損傷する原因となるバリや鋭利なエッジがないことを確認してください。

- 作業を行う前に、製品点検を実施してください。使用前に毎回実施する製品点検 57 ページを参照してください。
- 本製品を安全に使用できるかどうか完全にわからない場合は、使用を停止してください。製品の使用停止 59 ページを参照してください。
- 考えられるすべての緊急事態に対する緊急手順を含むリスク評価 (RA) を作成してください。緊急事態が発生した場合は、緊急および救助手順を迅速かつ安全に実施できるようにしてください。

操作のための安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品を他の部品と一緒に使用する場合は、それらの部品に関するメーカーの指示および情報を読み、それに従ってください。
- 本製品をロープアクセス、救助や洞窟探検で使用する際、フリークライミングが必要になった場合は、必ず、EN 892 に準拠した動的登山ロープなどの適切なロープを使用してください。
- 接続端用のアイを停止機能として使用しないでください。独自の接続端を確立するには、8 の字に結びます。8 の字結びの結び方 57 ページを参照してください。
- 製品内が高温になるのを防ぐため、降下操作はゆっくりと行ってください。
- 本製品と他の材料との摩擦が大きいと、本製品が高温になったり、損傷したり、壊れたりするおそれがあります。
- 本製品が新品の場合は特に注意してください。本製品が新品の場合、製品の表面は非常に滑らかで滑りやすいことがあります。
- 日光や化学薬品は、本製品を損傷し、強度を失わせる原因となります。本製品を紫外線に当てないでください。
- 本製品を 100°C 以上の温度にさらさないでください。
- 本製品を改造しないでください。
- 結び目がないことを確認してください。結び目があると破断荷重が減少します。
- 製品に正しく荷重をかけます。
 - 製品にかかる荷重が常に縦方向になっていることを確認してください。破断荷重は縦方向の荷重に指定されています。
 - 接続端に 2 つのカラビナを使用しないでください。これにより、本製品に横方向の荷重がかかります。
 - 選択した構成で製品の荷重をチェックし、荷重が大きすぎないことを確認します。安全率 ≥ 7 が推奨されます。
- 作業位置確認システムには、オペレータの垂直上の位置にアンカーポイントが必要です。

- ・ アンカーポイントと使用者の間のロープの緩みを防止してください。ワークポジショニングシステムは常にしっかりと張った状態にしてください。
- ・ 本製品が落下する可能性がある場合は、直ちに作業を終了してください。製品の使用停止 59 ページを参照してください。

タイプ A とタイプ B のロープ

製品 Climbing Rope 11.5/11.8 mm はタイプ A のロープです。

タイプ B のロープの性能要件は、タイプ A のロープの性能要件よりも低くなっています。タイプ B のロープは、摩擦、切断、一般的な摩耗の影響など、損傷に対する保護を強化する必要があります。タイプ B のロープでは、落下を防ぐために最大限の注意が必要です。タイプ A のロープは、タイプ B のロープよりも、ロープを使った補助作業や作業の位置確認に適しています。

Operation (動作)

はじめに



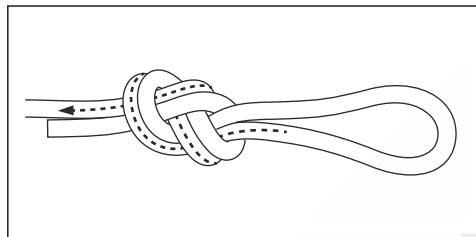
警告： 本製品を使用する前に、安全に関する章を読んで理解してください。



警告： 製品の耐荷重部分が図の矢印と一致していることを確認してください。結び目が正しく結ばれていない場合、破断荷重は減少します。

8 の字結びの結び方

1. 図に示すように、8 の字結びを作ります。



2. ロープの端で 2 つ目の結び目を結び、8 の字結びを固定します。たとえば、固め止め結びを使用します。

製品点検



警告： 以下の間隔で製品を点検してください。不具合を特定しないと重傷や死亡事故につながる可能性があります。

注記： その他の製品点検間隔については、国の規制を参照してください。

製品の点検は、毎回の使用前と使用後に必ず実行する必要があります。これらの点検は使用者が行うことができます。

本製品を EN 365 に従って労働安全衛生装置として使用する場合は、少なくとも 12 か月ごとに製品点検を実行する必要があります。この点検は有資格者またはメーカーが実行する必要があります。詳細な指示と、点検シートに記載されている所見に従う必要があります。製品点検記録シート 58 ページおよび点検記録シート 58 ページを参照してください。

使用前に毎回実施する製品点検

- ・ 製品と接続端の目視点検を行います。
- ・ 製品に沿って、隠れたコア損傷を特定します。

- ・ 不具合が見つかった場合や本製品が安全に使用できかどうかわからない場合は、製品の使用を中止してください。製品の使用停止 59 ページを参照してください。

使用後に毎回実行する製品点検

- ・ 製品に損傷、隆起、変色、その他の異常な変化がないか目視で確認します。
- ・ 本製品に摩耗や傷がないことを確認します。
- ・ 製品の全長に沿って、隠れた損傷を見つけます。
- ・ 接続端用のアイを慎重に点検します。
 - a) ステッチが確認でき、損傷していないことを確認します。
 - b) 接続端用のアイの内側を測定します。隙間が 25 mm を超えないようにしてください。
- ・ 製品ラベルがはっきりと認識でき、読みやすい状態であることを確認します。
- ・ 不具合が見つかった場合や本製品が安全に使用できかどうかわからない場合は、製品の使用を中止してください。製品の使用停止 59 ページを参照してください。

12 か月ごとの製品点検



警告： この製品点検は、有資格者またはメーカーのみが実行できます。

製品の点検を文書に記録する必要があります。製品点検記録シート 58 ページおよび点検記録シート 58 ページを参照してください。

- 製品の全体的な状態を確認します。
 - a) 製品の年数を点検します。
 - b) 製品が完全であるかを点検します。
 - c) 製品に汚れがないことを確認します。
 - d) 製品が正しく組み立てられていることを確認します。
- 製品ラベルを確認します。
 - a) 製品ラベルがはっきりと認識でき、読みやすい状態であることを確認します。
 - b) 製品ラベルに CE マークが付いており、製造年月が明記されていることを確認します。
- 個々の部品に次のような機械的損傷がないことを確認します。

- a) 切れ目や亀裂
- b) ヘこみ
- c) 繊維部分のけば立ちおよび磨耗
- d) リブの形成
- e) ねじれ
- f) 圧力による損傷
- すべての部品に、融着や硬化などの熱的または化学的損傷がないことを確認します。
- 本製品に変色がないことを確認します。
- すべての金属部品に腐食や変形がないことを確認します。
- 接続端の状態と完全性を点検します。
 - a) ステッチがあり、ミシン糸の擦れなどの損傷がないことを確認します。
 - b) 接合部のずれがないか確認します。
 - c) 接続端用のアイの内側を測定します。隙間が 25 mm を超えないようにしてください。
 - d) 結び目を点検します。

製品点検後、点検日または次回点検日を書き添えて製品に印を付けます。

製品点検記録シート

(図 1)

1. メーカー：Husqvarna AB、SE-561 82 Huskvarna、スウェーデン、電話：+46-36-146500
2. モデル
3. リテーナー
4. ロット番号
5. 製造番号
6. 使用者の名前

7. 製造日
8. 購入日
9. 初回使用日
10. 廃棄日
11. ハーネスを使用した高所作業システムに適合する部品
12. コメント

点検記録シート

(図 2)

1. 日付
2. 点検タイプ：使用前チェック、毎週の点検、徹底的点検、例外的な状況

3. 発見事項と措置：不具合、修理など
4. 承認、拒否、または修正
5. 次回点検日
6. 有資格者の氏名および署名

メンテナンス

製品の修理

- 修理はメーカーに依頼してください。

製品の清掃

1. 本製品を温水とローブ用洗剤で洗浄します。ローブ用洗剤のパッケージに記載されている指示に従ってください。

3. 直射日光や火、その他の熱源から離れた場所で、製品を完全に乾燥させます。



警告： 完全に乾燥する前に本製品を使用または保管しないでください。

製品の消毒



警告： 必要以上に頻繁に消毒しないでください。



警告： 布地用の洗剤は使用しないでください。

2. 大量のきれいな水で製品を洗浄します。



警告： 本製品の合成素材に損傷を与えない消毒剤のみを使用してください。イソプロピルアルコール（70％）を推奨します。



警告： 消毒剤の安全上の注意事項に従ってください。

1. 消毒剤を製品の表面に塗布します。
2. 本製品を完全に乾燥させます。

製品の耐用年数

EYE付末端製品の耐用年数は製造日から最長で10年です。製品のパッケージから取り出された日から最長で7年です。これは、パッケージが損傷しておらず、購入時に製品がパッケージから取り出された場合に有効です。本製品は、それぞれの最長使用年数10年、7年を経過した後に廃棄する必要があります。

最長耐用年数は、製品の使用が年に1週間以内で、適切に保管している場合にのみ達成できます。実際の耐用年数は、本製品の状態によって異なります。本製品の状態は、次の要因の影響を受けます。

- ・ 紫外線
- ・ 使用のタイプと頻度

- ・ 製品の取り扱いと保管
- ・ 氷や雪などの気候の影響
- ・ 塩や砂などの作業環境
- ・ バッテリー液などの化学的影響
- ・ 熱汚染
- ・ 機械的な変形または歪み

極端な条件下での作業により、製品寿命が1回の使用のみに短縮されることがあります。搬送中など、最初の使用前に製品が損傷した場合はすぐに廃棄して使用しないでください。

機械的な摩耗および直射日光は製品寿命を短縮させます。白化または摩耗した繊維、変色、硬化部分は、本製品を廃棄する必要があることを示す兆候です。

製品の使用停止

本製品が落下した場合や、摩耗や損傷の兆候が見られた場合は、使用を中止しなければなりません。

1. 本製品が破損していることが確実な場合は、廃棄してください。
2. 本製品が損傷している可能性があると思われる場合は、次の手順を実行します。
 - a) 誤って使用しないように、製品にはっきりと見えるラベルまたはしるしを付けてください。
 - b) 有資格者またはメーカーに、必要な検査と点検の実行を依頼します。

有資格者が書面で承認すれば、再び製品を使用することができます。

搬送、保管、廃棄

搬送と保管

- ・ 搬送および保管の前に、本製品が清潔で乾燥していることを確認します。
- ・ 湿気、光、汚れから保護するための袋に本製品を入れます。
- ・ 製品をゆつたりとバッグに入れます。製品をロール状にすると、ねじれて損傷するおそれがあります。
- ・ 保管場所が次の要件を満たしていることを確認します。
 - ・ 温度が15～25℃であること。

- ・ 通気性が良いこと。
- ・ 直射日光や紫外線、溶接機の光などが一切ないこと。
- ・ 化学物質やその他の有害な環境がないこと。
- ・ 鋭利な角を持つ物体がないこと。

廃棄

- ・ 国内の規制に従ってください。
- ・ 地域のリサイクルシステムを使用してください。

主要諸元

	11.8 mm	11.5 mm
実際のロープ直径 (mm)	11.8	11.5
シースのずれ (mm)	2.0	-3
伸び率 (%)	2.3	2.2
カバー、質量に占める割合 (%)	42	58
コア、質量に占める割合 (%)	58	42

	11.8 mm	11.5 mm
質量 / 長さ (g/m)	96.5	94
静的強度- 8 の字結びの接続端 (kN)	18	18
静的強度- Splice の接続端 (kN)	20	18
静的強度 - 自由長 (kN)	35	24
シース材	ポリエステル	ポリエステル
芯材	ナイロン	ナイロン
タイプ	A	A
収縮	<5%	<5%

適合と認定

次の規格が適用されます。

- EN 1891:1998
- ANSI Z133-2017

接続端用のアイは、EN 1891:1998 のロープタイプ A の要件を満たしています。接続端用のアイは、新品の場合、15 kN を 3 分間保持できます。

この一連の指示が添付された製品は、型式審査を受けており、身体保護具 (PPE) に関する欧州規制 (EU) 2016/425 に準拠していることを示す CE マークが付けられています。また、製品ラベルに記載されている欧州基準を満たしています。ただし、明示的に指定されていない限り、本製品は他のいかなる規格にも準拠していません。公認機関 0408 : TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, オーストリア。

ANSI Z133-2017 規格では、以下の例外を除き、木登り用ロープの直径が 12.7 mm 以上であることが必要です。樹芸操作が ANSI Z133 よりも優先される規制の対象ではない場合は、直径 11.0 mm 以上のクライミングロープの使用が可能です。この例外は、雇用者が作業者に安全上のリスクがないことを示し、作業者が製品を正しく使用する方法を指示されている場合に有効です。

適合宣言は www.husqvarna.com に掲載されています。検索機能を使用して本製品を検索してください。

製造責任者 : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (電話 : +46-36-146500



www.husqvarna.com

Original instructions
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Instrucciones originales
Alkuperäiset ohjeet
Instructions d'origine
Istruzioni originali
取扱説明書原本
원본 설명서

Originele instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instruções originais
Оригинальные инструкции
Izvirna navodila
Bruksanvisning i original
原始说明
Orijinal talimatlar

1142965-38



2022-03-09